



LANIFICIO
dell'OLIVO

Papillon

NM. 113000

100% POLIESTERE

100%. POLYESTER

IMPIEGO				END USE											
AD UN CAPO SU MACCHINE RETTILINEE F. 16 // 18 A PIÙ CAPI SU F. 12 // 14				FLAT KNITTING MACHINES: ONE END ON 16/18 GAUGE - MORE ENDS ON GAUGE 12/14											
NORMATIVE E CAPITOLATI				REGULATIONS AND LAWS											
♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH . Per i colori della cartella il filato è conforme alla normativa GB 18401:2010 (rpc) categoria b: prodotti a diretto contatto con la pelle, metodo di analisi a singola fibra. Eventuali colori a campione dovranno essere testati.				♦ This yarn is produced in conformity with the european regulation REACH . For our own card colors the yarn is in conformity with normative GB 18401:2010 (rpc) category b: products direct contact with skin. Single fibre test method. any custom color has to be tested.											
♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.				♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.											
FINISSAGGIO INDUSTRIALE				INDUSTRIAL FINISHING											
È importante effettuare un prestiro prima del trattamento. Consigliamo, in caso sia desiderato un trattamento, un leggero lavaggio in acqua, max 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.				We recommend to iron the garments before finishing them. It is necessary to make a water washing at 30°C for 2-3 minutes to make the panels shrink properly. We suggest to make a test to both water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the size.											
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO				WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS											
Lavaggio manuale con sapone neutro. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.				Hand washing with neutral soap. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to make your own finishing trials and check that the below color fastness rates are suitable for your needs.											
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE // GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY															
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS				CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS											
SOLIDITÀ COLORI / COLORFASTNESS															
Solidità Color fastness		Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration		Sfregamento secco Dry rubbing		Sfregamento umido Wet rubbing		Luce Light	
normative		Iso 105-C06		Iso 105-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12		Iso 105-X12		Iso 105-B02	
		staining col change		staining col change		staining col change		staining col change		staining		staining		col change	
Light col		4 4		4 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4 3 / 4		4		4		2 / 3	
Med col		3 / 4 4		3 / 4 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4		3 / 4		3 / 4	
Dark col		3 4		3 4		3 3 / 4		3 3 / 4		3		3		4 / 5	
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella								Above-mentioned values are average values for colors available in the color card							
Tipo di tintura:				Realizzato da filati tinti				Dyeing method				Made from pre-dyed components			
Tasso di ripresa convenzionale:				1,50%				Conventional regain allowance				1,50%			
Controllo colore				luce del giorno D65				Quality control				daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071				da 4 a 8				pH value normative Iso 3071				4 up to 8			
Peso metro quadro				27 gr.				GR/Square meter				27 gr.			
Tipo nodo				manuali				Knot type				hand knot			
AVVERTENZE								WARNING							
♦ Possibili scarti: 5% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenerci responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.								♦ Possible wastage of panels: 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.							
♦ Il filato viene consegnato paraffinato, nello stato ottimale per essere lavorato. Non eseguire un ulteriore roccatura.								♦ The yarn is delivered waxed, in the optimal status for processing. Do not perform further winding.							
♦ Sporadiche variazioni di intensità del colore non sono eliminabili, lavorare a due o più guidafilili per ottimizzare l'effetto cromatico e di struttura.								♦ Sporadic variations of color intensity cannot be eliminated; please knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural look of the garment.							
IMPORTANTE: il filato possiede una retrazione residua del 6% circa. Durante la fase di tessitura la delicatezza del prodotto impone di selezionare i punti maglia, evitare attriti o punti di abrasione ed eventualmente ridurre la velocità di lavoro. Per la particolare natura del filato è necessario accettare una maggiore tolleranza nei pesi vasca prodotti e nella riproduzione dei colori. Stirare a bassa temperatura interponendo un panno tra la piastra del ferro da stiro ed il capo realizzato.								IMPORTANT: This yarn has a residual shrinkage of around 6%. As this is a very delicate yarn, we recommend to select the most suitable stitches and avoid any friction point during the knitting process; furthermore it may be necessary to reduce the knitting speed. Considering the particular characteristic of this yarn, it is necessary to accept a higher tolerance for quantities produced and for the colors reproduction. Please iron at low temperature using a cloth between the iron and the garment.							

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.